

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 41 (1979)  
**Heft:** 13

**Rubrik:** Test rapide du tracteur

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Puissance à la prise de force ( 17 °C et 946 mbar)

Vitesse de rotation tr/mn	Prise de force tr/mn	Puissance kW (ch)	Consommation	
			totale l/h	spécifique g/kW (g/ch.h)
<b>A. Puissance maximale</b>				
2000	597	25,6 (34,8)	8,4	273 (201)
<b>B. Puissance au régime normal de la prise de force</b>				
1810	540	24,2 (32,9)	7,9	270 (195)
<b>C. Charge partielle, 85 % du couple de la puiss. max.</b>				
2055	613	22,4 (30,4)	7,6	282 (207)
<b>D. Charge partielle, 42,5 % du couple de la puiss. max.</b>				
2098	626	11,5 (15,7)	4,9	355 (261)
<b>E. Charge partielle, 42,5 % de la puiss. indiquée sous B</b>				
1810	540	10,4 (14,1)	4,1	330 (243)
<b>F.</b>				

Régime maximal pour marche à vide: 2165 tr/mn  
Augm. du couple: 13 % pour 58 % du régime nomin.

vitesse d'avancement avec pneus: 12,4 - 28 AS et au régime nominal

en marche avant: 2,6 - 3,2 - 5,7 - 7,0 // 8,4 - 10,5 - 18,5 - 22,9 km/h

en marche arrière: 3,7 // 12,1 km/h

Prise de force: type: indépendante dimensions: 1 3/8", 6 cales  
actionnement: à pédale (à double embrayage)  
rapport de démultiplication: 3,35 (1810/540 t/min.)Hydraulique: attelage trois points de la catégorie: 1 genre: relevage hydraulique par bras supérieurs  
contenu de l'huile: 23,3 l, y compris l'essieu arrière, dont max. 15 l disponible par l'hydraulique ext.  
pression max.: 180 bar, débit: 20,8 l/min 167 bar (mesuré à la prise d'huile)Force de levage max. continue aux points d'attelage inférieurs et lesté au max. à l'essieu avant  
8010 N (820 kp), trajectoire de levage: 585 mmDispositif de déplacement: pneus arrière: 12,4/11 - 28 AS avant: 5,50 - 16 AS à l'avant  
voie à l'arrière: 1340 mm, réglable de 1240 à 1930 mm, empattement: 1920 mm  
voie à l'avant: 1350 mm, réglable de 1250 à 2030 mm, garde au sol: 350 mm  
rayon de braquage sans frein de direction: 3,5 m

Dispositif de sécurité: du conducteur: genre: cadre de sécurité modèle: Fritzmeier - 3000 No. de test: CS 1326 B

Dimensions: longueur 3240 mm, largeur: 1710 mm, hauteur avec cadre de sécurité: 2100 mm

Poids: avec dispositif de relevage et attelage trois points, cadre de sécurité, en ordre de marche, sans conducteur et sans charge  
à l'avant: 790 kg, à l'arrière: 1140 kg, poids total: 1930 kgIntensité sonore: à 7,5m de distance lors du passage: -- dB (A)  
à l'oreille du conducteur (vitesse de réf. 7,5km/h): 92 dB (A)  
position de l'échappement: latéral, en bas à gaucheRésultats des essais techniques:

La puissance à la prise de force au régime de 540 t/min. est de 24,2 kW (32,9 ch). Un régime de 597 t/min. produit 25,6 kW (34,8 ch). Des indications de charges partielles figurent dans le tableau. L'augmentation du couple correspond à 13 % pour un régime atteignant environ 58 % du régime nominal.



Demandeur d'essai: Ford Motor Company, 8021 Zürich

## DATES TECHNIQUES:

Tracteur: constructeur: Ford (Gb)  
modèle: châssis-bloc  
type: 2600 bulletin d'expertise de type No.: 42 89 41

Moteur: constructeur: Ford (Gb)  
modèle: Diesel à 4 temps, injection directe  
type: B 61 E 17  
alésage/course: 106,7 / 106,7 mm  
3 cylindres, cylindrée 2859 cm<sup>3</sup>  
puissance du moteur: 29 kW (40 ch) indications du constructeur  
régime nominal: 2000 tr/mn  
refroidissement: à eau  
capacité du carter: 7 l, capacité rés. carburant: 49 l  
pompe d'injection: CAV-rotative  
équipement électrique: 12 V

Embrayage: à double effet

Boîte de vitesses: 8 marches avant, 2 marches arrière  
type: couplage à manchons

Prise de force: type: indépendante dimensions: 1 3/8", 6 cales  
actionnement: à pédale (à double embrayage)

Hydraulique: rapport de démultiplication: 3,35 (1810/540 t/min.)  
attelage trois points de la catégorie: 1 genre: relevage hydraulique par bras supérieurs  
contenu de l'huile: 23,3 l, y compris l'essieu arrière, dont max. 15 l disponible par l'hydraulique ext.  
pression max.: 175 bar, débit: 3 l /min 155 bar (mesuré à la prise d'huile)

Force de levage max. continue aux points d'attelage inférieurs et lesté au max. à l'essieu avant  
7850 N (800 kp), trajectoire de levage: 600 mm

Dispositif de déplacement: pneus arrière: 13,6/12 - 28 AS avant: 6,50 - 16 AS à l'avant  
voie à l'arrière: 1320 mm, réglable de 1320 à 1930 mm, empattement: 1930 mm  
voie à l'avant: 1340 mm, réglable de 1220 à 2030 mm, garde au sol: 370 mm  
rayon de braquage sans frein de direction: 3,3 m

Dispositif de sécurité: du conducteur: genre: cadre de sécurité modèle: Fritzmeier - 3000

No. de test: CS 1326 B

Dimensions: longueur 3240 mm, largeur: 1725 mm, hauteur avec cadre de sécurité: 2120 mm

Poids: avec dispositif de relevage et attelage trois points, cadre de sécurité, en ordre de marche, sans conducteur et sans charge  
à l'avant: 790 kg, à l'arrière: 1170 kg, poids total: 1960 kg

Intensité sonore: à 7,5 m de distance lors du passage: -- dB (A)

à l'oreille du conducteur (vitesse de réf. 7,5 km/h): 94 dB (A)

position de l'échappement: à gauche, à l'avant, vers le haut

## Résultats des essais techniques:

La puissance à la prise de force au régime de 540 t/min. est de 24,4 kW (33,2 ch). Un régime de 597 t/min. produit 25,2 kW (34,2 ch). Des indications de charges partielles figurent dans le tableau. L'augmentation du couple correspond à 20 % pour un régime atteignant environ 52 % du régime nominal.



Demandeur d'essai: Ford Motor Company, 8021 Zürich

## DATES TECHNIQUES:

Tracteur: constructeur: Ford (Gb)  
modèle: châssis-bloc  
type: 4100 bulletin d'expertise de type No.: 42 89 43

Moteur: constructeur: Ford (Gb)  
modèle: Diesel à 4 temps, injection directe  
type: K/61 T 02  
alésage/course: 111,8 / 111,8 mm  
3 cylindres, cylindrée 3287 cm<sup>3</sup>  
puissance du moteur: 37 kW (50 ch) indications du constructeur  
régime nominal: 2200 tr/mn  
refroidissement: à eau  
capacité du carter: 6,6 l, capacité rés. carburant: 49 l  
pompe d'injection: CAV-rotative  
équipement électrique: 12 V

Embrayage: embrayage de conduite: à sec, à disque unique  
embrayage de la prise de force: à lamelles  
actionnement: hydraulique

Boîte de vitesses: 12 marches avant, 3 marches arrière  
type: couplage à manchons

Vitesse de rotation		Puissance tr/mn	Consommation	
Moteur	Prise de force		totale kW (ch)	spécifique l/h
<b>A. Puissance maximale</b>				
2200	660	33,1 (45,0)	11,0	274 (202)
<b>B. Puissance au régime normal de la prise de force</b>				
1800	540	29,4 (40,0)	9,3	261 (192)
<b>C. Charge partielle, 85 % du couple de la puiss. max.</b>				
2290	688	28,5 (38,8)	10,0	289 (213)
<b>D. Charge partielle, 42,5 % du couple de la puiss. max.</b>				
2325	698	14,9 (20,3)	6,70	371 (273)
<b>E. Charge partielle, 42,5 % de la puiss. indiquée sous B</b>				
1800	540	12,6 (17,2)	5,0	327 (240)
<b>F.</b>				

Régime maximal pour marche à vide: 2345 tr/mn  
Augm. du couple: 21 % pour 50 % du régime nomin.

vitesse d'avancement avec pneus: 13,6 - 36 AS et au régime nominal  
en marche avant: 0,41 - 0,51 - 0,89 - 1,2 // 2,3 - 2,9 - 5,1 - 6,9 // 8,3 - 10,3 - 18,2 - 24,8 km/h

en marche arrière: 0,59 // 3,3 // 11,9 km/h

Prise de force: type: indépendante dimensions: 1 3/8", 6 cales  
actionnement: avec levier, indépendant de l'embrayage  
rapport de démultiplication: 3,33 (1800/540 t/min.)

Hydraulique: attelage trois points de la catégorie: 2 genre: relevage hydraulique par bras supérieurs  
contenu de l'huile: 45 l, y compris l'essieu arrière, dont max. 30 l disponible par l'hydraulique ext.  
pression max.: 187 bar, débit: 32 l/min 158 bar (mesuré à la prise d'huile)

Force de levage max. continue aux points d'attelage inférieurs et lesté au max. à l'essieu avant  
14'620 N (1490 kp), trajectoire de levage: 610 mm

Dispositif de déplacement: pneus arrière: 13,6/12 - 36 AS avant: 7,50 - 18 AS à l'avant  
voie à l'arrière: 1420 mm, réglable de 1420 à 2030 mm, empattement: 1970 mm  
voie à l'avant: 1400 mm, réglable de 1220 à 2030 mm, garde au sol: 400 mm  
rayon de braquage sans frein de direction: 3,4 m

Dispositif de sécurité: du conducteur: genre: cadre de sécurité modèle: Fritzmeier - 3000 N° de test: CS 1327 B  
Dimensions: longueur 3430 mm, largeur: 1760 mm, hauteur avec cadre de sécurité: 2220 mm  
Poids: avec dispositif de relevage et attelage trois points, cadre de sécurité, en ordre de marche, sans conducteur et sans charge  
à l'avant: 815 kg, à l'arrière: 1365 kg, poids total: 2180 kg

Intensité sonore: à 7,5m de distance lors du passage: -- dB (A)  
à l'oreille du conducteur (vitesse de réf. 7,5 km/h): 99 dB (A)  
position de l'échappement: à gauche, à l'avant, vers le haut

## Résultats des essais techniques:

La puissance à la prise de force au régime de 540 t/min. est de 29,4 kW (40,0 ch). Un régime de 660 t/min. produit 33,1 kW (45,0 ch). Des indications de charges partielles figurent dans le tableau. L'augmentation du couple correspond à 21 % pour un régime atteignant environ 50 % du régime nominal.



## TEST RAPIDE DU TRACTEUR

FORD 5600

Demandeur d'essai: Ford Motor Company, 8021 Zürich

## DATES TECHNIQUES:

Tracteur: constructeur: Ford (Gb)  
modèle: châssis-bloc  
type: 5600 bulletin d'expertise de type No.: 42 89 44

Moteur: constructeur: Ford (Gb)  
modèle: Diesel à 4 temps, injection directe  
type: L / 61 T 09  
alésage/course: 111,8 / 106,7 mm  
4 cylindres, cylindrée 4184 cm<sup>3</sup>  
puissance du moteur: 44 kW ( 60 ch) indications du constructeur  
régime nominal: 2100 tr/mn  
refroidissement: à eau  
capacité du carter: 8,5 l, capacité rés. carburant: 81 l  
pompe d'injection: CAV-rotative  
équipement électrique: 12 V

Embrayage: embrayage de conduite: à sec, à disque unique  
embrayage de la prise de force: à lamelles  
actionnement: hydraulique

Boîte de vitesses: 16 marches avant, 4 marches arrière  
type: couplage à manchons  
palier de charge (Dual Power)

vitesse d'avancement avec pneus: 16,9 - 30 AS et au régime nominal  
en marche avant: 1,7/2,2 - 2,1/2,7 - 3,7/4,8 - 5,0/6,5 // 6,0/7,7 - 7,5/9,7 - 13,2/16,9 - 18,0/23,1 km/h

en marche arrière: 2,4/3,1 // 8,7/11,1 km/h

Prise de force: type: indépendante dimensions: 1 3/8", 6 cales  
actionnement: avec levier, indépendant de l'embrayage  
rapport de démultiplication: 3,52 (1900/540 t/min.)

Hydraulique: attelage trois points de la catégorie: 2 genre: relevage hydraulique par bras supérieurs  
contenu de l'huile: 53 l, [y compris l'engrenage et ] , dont max. 40 l disponible par l'hydraulique ext.  
pression max.: 174 bar, débit: 35 l/min 152 bar (mesuré à la prise d'huile)

Force de levage max. continue aux points d'attelage inférieurs et lesté au max. à l'essieu avant

22'225 N ( 2265 kp ), trajectoire de levage: 520 mm

Dispositif de déplacement: pneus arrière: 16,9/14 - 30 AS avant: 7,50 - 18 AS à l'avant  
voie à l'arrière: 1510mm, réglable de 1420 à 2030 mm, empattement: 2230 mm  
voie à l'avant: 1500mm, réglable de 1400 à 2030 mm, garde au sol: 360 mm  
rayon de braquage sans frein de direction: 3,65m

Dispositif de sécurité:  
du conducteur: genre: cadre de sécurité modèle: Fritzmeier - 3000 No. de test: CS-1058  
Dimensions: longueur 3650mm, largeur: 1940mm, hauteur avec cadre de sécurité: 2320 mm  
Poids: avec dispositif de relevage et attelage trois points, cadre de sécurité, en ordre de marche, sans conducteur et sans charge  
à l'avant: 980 kg, à l'arrière: 1920 kg, poids total: 2900 kg

Intensité sonore: à 7,5m de distance lors du passage: -- dB (A)  
à l'oreille du conducteur (vitesse de réf. 7,5 km/h): 94 dB (A)  
position de l'échappement: latéral, en bas à gauche

## Résultats des essais techniques:

La puissance à la prise de force au régime de 540 t/min. est de 38,0 kW (51,7 ch). Un régime de 597 t/min. produit 38,4 kW (52,2 ch). Des indications de charges partielles figurent dans le tableau. L'augmentation du couple correspond à 19 % pour un régime atteignant environ 57 % du régime nominal.

Banc d'essai de la FAT: Tänikon

Date: 20.4.1979 SI/wd



Demandeur d'essai: Ford Motor Company, 8021 Zürich

## DATES TECHNIQUES:

Tracteur: constructeur: Ford (Gb)  
modèle: châssis-bloc  
type: 6600 A bulletin d'expertise de type No.: 42 89 57

Moteur: constructeur: Ford (Gb)  
modèle: Diesel à 4 temps, injection directe  
type: L / 61 A 17  
alésage/course: 111,8 / 106,7 mm  
4 cylindres, cylindrée 4184 cm<sup>3</sup>  
puissance du moteur: 55 kW (75 ch) indications du constructeur  
régime nominal: 2100 tr/mn  
refroidissement: à eau  
capacité du carter: 8,5 l, capacité rés. carburant: 81 l  
pompe d'injection: CAV-rotative  
équipement électrique: 12 V

Embrayage: embrayage de conduite: à sec, à disque unique  
embrayage de la prise de force: à lamelles  
actionnement: hydraulique

Boîte de vitesses: 16 marches avant, 4 marches arrière  
type: couplage à manchons  
palier de charge (Dual Power)

vitesse d'avancement avec pneus: 16,9 - 34 AS et au régime nominal  
en marche avant: 1,8/2,3 - 2,3/2,9 - 4,0/5,1 - 5,4/6,9 // 6,5/8,3 - 8,1/10,4 - 14,2/18,2 - 19,3/24,7 km/h

en marche arrière: 2,6/3,3 // 9,3/11,9 km/h

Prise de force: type: indépendante dimensions: 1 3/8", 6 cales  
actionnement: avec levier, indépendant de l'embrayage  
rapport de démultiplication: 3,52 (1900/540 t/min.)

Hydraulique: attelage trois points de la catégorie: ? genre: relevage hydraulique par bras supérieurs  
contenu de l'huile: 56 l, [y compris l'engrenage et l'essieu arrière] , dont max. 40 l disponible par l'hydraulique ext.  
pression max.: 174 bar, débit: 35 l/min 152 bar (mesuré à la prise d'huile)

Force de levage max. continue aux points d'attelage inférieurs et lesté au max. à l'essieu avant

Dispositif de déplacement: 22'225 N (2265kp), trajectoire de levage: 520 mm  
pneus arrière: 16,9/14 - 34 AS avant: 11,2/10 - 24 AS  
voie à l'arrière: 1630 mm, réglable de 1525 à 2030 mm, empattement: 2250 mm  
voie à l'avant: 1670 mm, réglable de 1520 à 1760 mm, garde au sol: 400 mm  
rayon de braquage sans frein de direction: 4,9 m

Dispositif de sécurité: du conducteur: genre: cabine de sécurité modèle: Fritzmeier - 3000 No. de test: BVPA-008/79

Dimensions: longueur 3800 mm, largeur: 2050 mm, hauteur avec cadre de sécurité: 2450 mm

Poids: avec dispositif de relevage et attelage trois points, cadre de sécurité, en ordre de marche, sans conducteur et sans charge  
à l'avant: 1340 kg, à l'arrière: 2120 kg, poids total: 3460 kg

Intensité sonore: à 7,5m de distance lors du passage: -- dB (A)

à l'oreille du conducteur (vitesse de réf. 7,5km/h): 99 dB (A)

position de l'échappement: à gauche, à l'avant, vers le haut

## Résultats des essais techniques:

La puissance à la prise de force au régime de 540 t/min. est de 46,4 kW (63,1 ch). Un régime de 597 t/min. produit 47,6 kW (64,7 ch). Des indications de charges partielles figurent dans le tableau. L'augmentation du couple correspond à 21 % pour un régime atteignant environ 67 % du régime nominal.



Puissance à la prise de force ( 25 °C et 964 mbar)

Vitesse de rotation		Puissance	Consommation	
Moteur	Prise de force tr/mn		totale	spécifique g/kW (g/ch.h)

## A. Puissance maximale

2100 597 63,1 (85,7) 21,4 281 (207)

## B. Puissance au régime normal de la prise de force

1902 540 62,2 (84,5) 19,8 264 (194)

## C. Charge partielle, 85 % du couple de la puiss. max.

2157 613 55,2 (75,0) 19,4 292 (215)

## D. Charge partielle, 42,5 % du couple de la puiss. max.

2227 633 28,1 (38,2) 13,0 383 (282)

## E. Charge partielle, 42,5 % de la puiss. indiquée sous B

1902 540 26,4 (35,9) 10,1 316 (232)

## F.

Régime maximal pour marche à vide: 2328 tr/mn

Augm. du couple: 19 % pour 67 % du régime nomin.

vitesse d'avancement avec pneus: 16,9 - 34 AS et au régime nominal

en marche avant: 1,8/2,3 - 2,2/2,9 - 3,9/5,0 - 5,4/6,9 // 6,5/8,3 - 8,1/10,4 - 14,1/18,2 - 19,3/25,0 km/h

en marche arrière: 2,6/3,3 // 9,3/11,9 km/h

Prise de force: type: indépendante dimensions: 1 3/8", 6 cales (21 cales par 1000 t/min.)

actionnement: avec levier, indépendant de l'embrayage

rapport de démultiplication: 3,52 (1900/540 t/min.) et 2,06 (2060/1000 t/min.)

Hydraulique: attelage trois points de la catégorie: 2, genre: relevage hydraulique par bras supérieurs et Load-Monitor

contenu de l'huile: 60 l, [y compris l'engrenage] et l'essieu arrière, dont max. 40 l disponible par l'hydraulique ext.

pression max.: 189 bar, débit: 35,5 l/min 161 bar (mesuré à la prise d'huile)

Force de levage max. continue aux points d'attelage inférieurs et lesté au max. à l'essieu avant

37'060 N (3780 kp) avec 1 vérin supplémentaire, trajectoire de levage: 540 mm

Dispositif de déplacement: pneus arrière: 16,9/14 - 34 AS avant: 11,2 - 24 AS

voie à l'arrière: 1630 mm, réglable de 1520 à 2030 mm, empattement: 2170 mm

voie à l'avant: 1670 mm, réglable de 1670 à 1970 mm, garde au sol: 400 mm

rayon de braquage sans frein de direction: 4,3 m

Dispositif de sécurité:

du conducteur: genre: cadre de sécurité modèle: Fritzmeier - 3000 No. de test: BVPA-010/79

Dimensions: longueur 3800 mm, largeur: 2050 mm, hauteur avec cadre de sécurité: 2400 mm

Poids: avec dispositif de relevage et attelage trois points, cadre de sécurité, en ordre de marche, sans conducteur et sans charge

à l'avant: 1450 kg, à l'arrière: 2000 kg, poids total: 3450 kg

Intensité sonore: à 7,5m de distance lors du passage: -- dB (A)

à l'oreille du conducteur (vitesse de réf. 7,5km/h): 96 dB (A)

position de l'échappement: à gauche, à l'avant, vers le haut

Résultats des essais techniques:

La puissance à la prise de force au régime de 540 t/min. est de 62,2 kW (84,5 ch). Un régime de 597 t/min. produit 63,1 kW (85,7 ch). Des indications de charges partielles figurent dans le tableau. L'augmentation du couple correspond à 19 % pour un régime atteignant environ 67 % du régime nominal.

Banc d'essai de la FAT: Tänikon

Date: 5.3.1979 SI/wd



## TEST RAPIDE DU TRACTEUR

LANDINI 6500 DT Mark II (4 roues motrices)

Demandeur d'essai: Samuel Stauffer &amp; Co., 1599 Les Thioleyres

## DATES TECHNIQUES:

Tracteur: constructeur: Massey-Ferguson-Landini (1)  
modèle: châssis-bloc  
type: 6500 DT bulletin d'expertise de type No.: 4509 20

Moteur: constructeur: Perkins (Gb)  
modèle: Diesel à 4 temps, injection directe  
type: LD 22573 U (4.236)  
alésage/course: 98,4 / 127 mm  
4 cylindres, cylindrée 3861 cm<sup>3</sup>  
puissance du moteur: 47,8 kW (65 ch) indications du constructeur  
régime nominal: 2200 tr/mn  
refroidissement: à eau  
capacité du carter: 7,1 l, capacité rés. carburant: 62 l  
pompe d'injection: CAV-rotative  
équipement électrique: 12 V

Embrayage: à double effet, à sec  
par pédale pour embrayage de conduite  
levier à main pour l'embrayage de la prise de force

Boîte de vitesses: 12 marches avant, 4 marches arrière  
type: synchronisé

Puissance à la prise de force ( 20 °C et 964 mbar)		Vitesse de rotation		Puissance	Consommation	
Moteur	Prise de force	tr/mn	tr/mn		totale	spécifique
A. Puissance maximale						
2200	611	45,0 (61,2)	14,0	257 (189)		
B. Puissance au régime normal de la prise de force						
1944	540	42,9 (58,3)	12,8	247 (182)		
C. Charge partielle, 85 % du couple de la puiss. max.						
2241	623	38,6 (52,5)	12,2	263 (193)		
D. Charge partielle, 42,5 % du couple de la puiss. max.						
2312	642	20,3 (27,6)	8,3	338 (249)		
E. Charge partielle, 42,5 % de la puiss. indiquée sous B						
1944	540	18,4 (25,1)	6,7	299 (220)		
F.						

Régime maximal pour marche à vide: 2340 tr/mn  
Augm. du couple: 22 % pour 55 % du régime nomin.

vitesse d'avancement avec pneus: 16,9 - 30 AS et au régime nominal

en marche avant: 1,5 - 2,3 - 2,9 - 4,5 // 3,6 - 5,5 - 7,0 - 10,9 // 8,8 - 13,6 - 17,2 - 26,9 km/h

en marche arrière: 3,8 - 5,9 - 7,5 - 11,6 km/h

Prise de force: type: indépendante et dépendante dimensions: 1 3/8", 6 cales  
actionnement: avec levier, indépendant de l'embrayage  
rapport de démultiplication: 3,6 (1944/540 t/min.)

Hydraulique: attelage trois points de la catégorie: 2 genre: relevage hydraulique par bras supérieurs  
contenu de l'huile: 21 l, [ y compris l'engrenage et ] , dont max. 15 l disponible par l'hydraulique ext.  
pression max.: 192 bar, débit: 29 l/min 137 bar (mesuré à la prise d'huile)

Force de levage max. continue aux points d'attelage inférieurs et lesté au max. à l'essieu avant  
19'223 N (1960kp), trajectoire de levage: 640 mm

Dispositif de déplacement: pneus arrière: 16,9/14 - 30 AS avant: 11,2/10 - 24 AS  
voie à l'arrière: 1500 mm, réglable de 1400 à 1900 mm, empattement: 2019 mm  
voie à l'avant: 1530 mm, réglable de 1530 à 1660 mm, garde au sol: 390 mm  
rayon de braquage sans frein de direction: 5,1 m

Dispositif de sécurité: du conducteur: genre: cadre de sécurité modèle: Landini No. de test: CS 357

Dimensions: longueur 3650 mm, largeur: 1930 mm, hauteur avec cadre de sécurité: 2330 mm

Poids: avec dispositif de relevage et attelage trois points, cadre de sécurité, en ordre de marche, sans conducteur et sans charge  
à l'avant: 1090 kg, à l'arrière: 1430 kg, poids total: 2520 kg

Intensité sonore: à 7,5m de distance lors du passage: -- dB (A)

à l'oreille du conducteur (vitesse de réf. 7,5km/h): 98 dB (A)

position de l'échappement: à droite, à l'avant, vers le haut

## Résultats des essais techniques:

La puissance à la prise de force au régime de 540 t/min. est de 42,9 kW (58,3 ch). Un régime de 611 t/min. produit 45,0 kW (61,2 ch). Des indications de charges partielles figurent dans le tableau. L'augmentation du couple correspond à 22 % pour un régime atteignant environ 55 % du régime nominal.



Demandeur d'essai: Hürlimann Traktoren AG, 9500 Wil

## DATES TECHNIQUES:

**Tracteur:** constructeur: Hürlimann  
modèle: châssis-bloc  
type: H 490 A bulletin d'expertise de type No.: 4395 40

**Moteur:** constructeur: Hürlimann  
modèle: Diesel à 4 temps, injection directe  
type: H 1104/8  
alésage/course: 110 / 120 mm  
4 cylindres, cylindrée 4562 cm<sup>3</sup>  
puissance du moteur: 66 kW (90 ch) indications du constructeur  
régime nominal: 2200 tr/mn  
refroidissement: à eau  
capacité du carter: 17 l, capacité rés. carburant: 160 l  
pompe d'injection: Bosch-pompe à piston PFR  
équipement électrique: 12 V

**Embrayage:** embrayage de conduite: à sec, à disque unique  
embrayage de la prise de force: à lamelles  
actionnement: hydraulique

**Boîte de vitesses:** 12 marches avant, 3 marches arrière  
type: synchronisé

Puissance à la prise de force ( 19 °C et 961 mbar)		Vitesse de rotation		Puissance	Consommation	
Moteur	Prise de force tr/mn	tr/mn	kW (ch)		totale l/h	spécifique g/kW (g/ch.h)
<b>A. Puissance maximale</b>						
2200	607		58,6 (79,6)	17,8	251 (185)	
<b>B. Puissance au régime normal de la prise de force</b>						
1957	540		56,3 (76,6)	16,7	246 (181)	
<b>C. Charge partielle, 85 % du couple de la puiss. max.</b>						
2277	628		52,0 (70,7)	15,7	250 (184)	
<b>D. Charge partielle, 42,5 % du couple de la puiss. max.</b>						
2353	649		27,0 (36,7)	9,7	296 (218)	
<b>E. Charge partielle, 42,5 % de la puiss. indiquée sous B</b>						
1957	540		24,3 (33,0)	8,0	273 (201)	
<b>F.</b>						

Régime maximal pour marche à vide: 2395 tr/mn  
Augm. du couple: 12 % pour 61 % du régime nomin.

vitesse d'avancement avec pneus: 16,9 - 34 AS et au régime nominal

en marche avant: 1,3 - 1,9 - 2,4 - 3,0 // 3,8 - 5,3 - 6,8 - 8,5 // 10,7 - 15,0 - 19,4 - 24,1 km/h

en marche arrière: 2,1 // 6,0 // 17,2 km/h

**Prise de force:** type: indépendante dimensions: 1 3/8", 6 cales  
actionnement: avec levier, indépendant de l'embrayage

rapport de démultiplication: 3,62 (1957/540 t/min.) et 2,13 (2125/1000 t/min.)

**Hydraulique:** attelage trois points de la catégorie: 2 genre: relevage hydraulique par bras inférieurs  
contenu de l'huile: 66 l, [y compris l'engrenage et] , dont max. 35 l disponible par l'hydraulique ext.  
pression max.: 197 bar, débit: 32 l/min 184 bar (mesuré à la prise d'huile)

Force de levage max. continue aux points d'attelage inférieurs et lesté au max. à l'essieu avant

23'860 N (2430 kp), trajectoire de levage: 620 mm

**Dispositif de déplacement:** pneus arrière: 16,9/14 - 34 AS avant: 14,9/13 - 24 AS  
voie à l'arrière: 1750 mm, réglable de 1550 à 2050 mm, empattement: 2470 mm  
voie à l'avant: 1720 mm, réglable de 1640 à 2020 mm, garde au sol: 350 mm  
rayon de braquage sans frein de direction: 5,5 m

**Dispositif de sécurité:** du conducteur: genre: cadre de sécurité avec plate-forme à ressorts modèle: SIAC No. de test: FAT-555/79/8

Dimensions: longueur 4320 mm, largeur: 2170 mm, hauteur avec cadre de sécurité: 2780 mm

**Poids:** avec dispositif de relevage et attelage trois points, cadre de sécurité, en ordre de marche, sans conducteur et sans charge  
à l'avant: 1815 kg, à l'arrière: 2235 kg, poids total: 4050 kg

Intensité sonore: à 7,5m de distance lors du passage: -- dB (A)

à l'oreille du conducteur (vitesse de réf. 7,5 km/h): 99 dB (A)

position de l'échappement: à l'avant, vers le haut

## Résultats des essais techniques:

La puissance à la prise de force au régime de 540 t/min. est de 56,3 kW (76,6 ch). Un régime de 607 t/min. produit 58,6 kW (79,6 ch). Des indications de charges partielles figurent dans le tableau. L'augmentation du couple correspond à 12 % pour un régime atteignant environ 61 % du régime nominal.



Demandeur d'essai: Hürlimann Traktoren AG, 9500 Wil		Puissance à la prise de force ( 20 °C et 950 mbar)									
DATES TECHNIQUES:		Vitesse de rotation		Puissance kW (ch)	Consommation						
Tracteur:	constructeur: Hürlimann modèle: châssis-bloc type: H 6130 A bulletin d'expertise de type No.: 4395 41	Moteur:	constructeur: Hürlimann modèle: Diesel à 4 temps, injection directe type: H 1106/12 alésage/course: 110 / 120 mm 6 cylindres, cylindrée 6842 cm <sup>3</sup> puissance du moteur: 94,1 kW ( 128 ch) indications du constructeur régime nominal: 2200 tr/mn refroidissement: à eau capacité du carter: 17 l, capacité rés. carburant: 240 l pompe d'injection: Bosch-pompe à piston PFR équipement électrique: 12 V Embrayage: embrayage de conduite: à sec, à disque unique embrayage de la prise de force: à lamelles actionnement: hydraulique	Moteur tr/mn	Prise de force tr/mn	totale l/h	spécifique g/kW (g/ch.h)				
		A. Puissance maximale									
		2200	604	82,1 (111,6)	25,5	257 (189)					
		B. Puissance au régime normal de la prise de force									
		1967	540	78,6 (106,9)	24,2	255 (188)					
		C. Charge partielle, 85 % du couple de la puiss. max.									
		2262	621	73,1 (99,3)	22,8	258 (190)					
		D. Charge partielle, 42,5 % du couple de la puiss. max.									
		2315	635	37,0 (50,3)	14,0	313 (230)					
		E. Charge partielle, 42,5 % de la puiss. indiquée sous B									
		1967	540	33,8 (45,9)	11,6	283 (208)					
		F.									
Régime maximal pour marche à vide: 2365 tr/mn Augm. du couple: 17 % pour 59 % du régime nomin.											
vitesse d'avancement avec pneus: 18,4 - 38 AS et au régime nominal											
en marche avant: 1,9 - 2,3 - 2,9 // 4,0 - 4,9 - 6,1 // 7,4 - 9,2 - 11,4 // 15,6 - 19,5 - 24,0 km/h											
en marche arrière: 2,6 // 5,4 // 10,2 // 21,5 km/h											
Prise de force:		type: indépendante dimensions: 1 3/8", 6 cales (540 t/min.), 21 cales (1000 t/min.) actionnement: avec levier, indépendant de l'embrayage rapport de démultiplication: 3,64 (1967/540 t/min.) et 2,21 (2200/994 t/min.)									
Hydraulique:		attelage trois points de la catégorie: 2 genre: relevage hydraulique par bras inférieurs contenu de l'huile: 101 l, [y compris l'engrenage et l'essieu arrière] , dont max. 40 l disponible par l'hydraulique ext. pression max.: 177 bar, débit: 39 l/min 149 bar (mesuré à la prise d'huile)									
Dispositif de déplacement:		Force de levage max. continue aux points d'attelage inférieurs et lesté au max. à l'essieu avant 41'290 N (4210 kp), trajectoire de levage: 600 mm voie à l'arrière: 1800 mm, réglable de 1700 à 2300 mm, empattement: 2860 mm voie à l'avant: 1850 mm, réglable de 1600 à 2300 mm, garde au sol: 440 mm rayon de braquage sans frein de direction: 6,4 m									
Dispositif de sécurité:		pneus arrière: 18,4 - 38 AS avant: 13,6 - 28 AS									
Dimensions:		voie à l'arrière: 1800 mm, réglable de 1700 à 2300 mm, empattement: 2860 mm									
Poids:		voie à l'avant: 1850 mm, réglable de 1600 à 2300 mm, garde au sol: 440 mm à l'avant: 2530 kg, à l'arrière: 3220 kg, poids total: 5750 kg									
Intensité sonore:		à 7,5m de distance lors du passage: -- dB (A)									
		à l'oreille du conducteur (vitesse de réf. 7,5 km/h): 86 dB (A)									
position de l'échappement:		à l'avant, vers le haut									
Résultats des essais techniques:											
La puissance à la prise de force au régime de 540 t/min. est de 78,6 kW (106,9 ch). Un régime de 604 t/min. produit 82,1 kW (111,6 ch). Des indications de charges partielles figurent dans le tableau. L'augmentation du couple correspond à 17 % pour un régime atteignant environ 59 % du régime nominal.											
Banc d'essai de la FAT: Tänikon		Date: 30.4.1979 SI/wd									



Demandeur d'essai: Hürlimann Traktoren AG 9500 Wil

## DATES TECHNIQUES:

Tracteur: constructeur: Hürlimann  
modèle: châssis-bloc  
type: H 6160 Abulletin d'expertise de type No.: 4395 42

Moteur: constructeur: Hürlimann  
modèle: Diesel à 4 temps, injection directe avec turbocompresseur  
type: H 1106/15  
alésage/course: 110 / 120 mm  
6 cylindres, cylindrée 6842 cm<sup>3</sup>  
puissance du moteur: 116,2 kW (158 ch) indications du constructeur  
régime nominal: 2200 tr/mn  
refroidissement: à eau  
capacité du carter: 17 l, capacité rés. carburant: 240 l  
pompe d'injection: Bosch-pompe à piston PFR  
équipement électrique: 12 V

Embrayage: embrayage de consuite: à sec, à disque unique  
embrayage de la prise de force: à lamelles  
actionnement: hydraulique

Boîte de vitesses: 12 marches avant, 4 marches arrière  
type: synchronisé

Vitesse de rotation		Puissance	Consommation	
Moteur tr/mn	Prise de force tr/mn		totale kW (ch)	spécifique l/h g/kW (g/ch.h)
<b>A. Puissance maximale</b>				
2150	590	103,7 (140,9)	31,1	249 (183)
<b>B. Puissance au régime normal de la prise de force</b>				
1967	540	100,4 (136,5)	29,2	240 (177)
<b>C. Charge partielle, 85 % du couple de la puiss. max.</b>				
2242	615	88,1 (119,8)	27,6	259 (190)
<b>D. Charge partielle, 42,5 % du couple de la puiss. max.</b>				
2308	634	45,9 (62,4)	18,1	327 (240)
<b>E. Charge partielle, 42,5 % de la puiss. indiquée sous B</b>				
1967	540	42,7 (58,0)	14,8	286 (211)
<b>F.</b>				

Régime maximal pour marche à vide: 2345 tr/mn  
Augm. du couple: 25 % pour 59 % du régime nomin.vitesse d'avancement avec pneus: 20,8 - 38 AS et au régime nominal  
en marche avant: 2,1 - 2,6 - 3,2 // 4,3 - 5,4 - 6,6 // 8,2 - 10,2 - 12,5 // 16,9 - 20,9 - 25,6 km/h

en marche arrière: 2,6 // 5,3 // 10,1 // 20,8 km/h

Prise de force: type: indépendante dimensions: 1 3/8", 6 cales (540 t/min.), 21 cales (1000 t/min.)  
actionnement: avec levier, indépendant de l'embrayage

rapport de démultiplication: 3,64 (1967/540 t/min.) et 2,21 (2200/994 t/min.)

Hydraulique: attelage trois points de la catégorie: 2 ou 3 genre: relevage hydraulique par bras inférieurs  
contenu de l'huile: 101 l, [y compris l'engrenage et] l'essieu arrière, dont max. 40 l disponible par l'hydraulique ext.  
pression max.: 167 bar, débit: 58 l/min 157 bar (mesuré à la prise d'huile)Force de levage max. continue aux points d'attelage inférieurs et lesté au max. à l'essieu avant  
44'270 N (4510 kp), avec 2 vérins supplémentaires, trajectoire de levage: 640 mmDispositif de déplacement: pneus arrière: 20,8 - 38 AS avant: 16,9/14 - 30 AS  
voie à l'arrière: 1920 mm, réglable de 1820 à 2200 mm, empattement: 2860 mm  
voie à l'avant: 1830 mm, réglable de 1830 à 2130 mm, garde au sol: 490 mm  
rayon de braquage sans frein de direction: 5,5 m

Dispositif de sécurité: du conducteur: genre: cabine de sécurité avec plate-forme à ressorts modèle: SIAC No. de test: FAT-558/79/B

Dimensions: longueur 4650 mm, largeur 2500 mm, hauteur avec cadre de sécurité: 2920 mm

Poids: avec dispositif de relevage et attelage trois points, cadre de sécurité, en ordre de marche, sans conducteur et sans charge  
à l'avant: 2875 kg, à l'arrière: 3575 kg, poids total: 6450 kg

Intensité sonore: à 7,5m de distance lors du passage: -- dB (A)

à l'oreille du conducteur (vitesse de réf. 7,5 km/h): 84 dB (A)

position de l'échappement: à l'avant, vers le haut

## Résultats des essais techniques:

La puissance à la prise de force au régime de 540 t/min. est de 100,4 kW (136,5 ch). Un régime de 590 t/min. produit 103,7 kW (140,9 ch). Des indications de charges partielles figurent dans le tableau. L'augmentation du couple correspond à 25 % pour un régime atteignant environ 59 % du régime nominal.



## TEST RAPIDE DU TRACTEUR

HUERLIMANN H 480

Demandeur d'essai: Hürlimann Traktoren AG, 9500 Wil

## DATES TECHNIQUES:

Tracteur: constructeur: Hürlimann  
modèle: châssis-bloc  
type: H 480 bulletin d'expertise de type No.: 4395 38

Moteur: constructeur: Hürlimann  
modèle: Diesel à 4 temps, injection directe  
type: H 1104 / 7  
alésage/course: 110 / 120 mm  
4 cylindres, cylindrée 4562 cm<sup>3</sup>  
puissance du moteur: 58,3 kW (80 ch) indications du constructeur  
régime nominal: 2300 tr/mn  
refroidissement: à eau  
capacité du carter: 17 l, capacité rés. carburant: 90 l  
pompe d'injection: Bosch-pompe à piston PFR  
équipement électrique: 12 V

Embrayage: à double effet, à sec  
par pédale pour embrayage de conduite  
levier à main pour l'embrayage de la prise de force

Boîte de vitesses: 12 marches avant, 3 marches arrière  
type: synchronisé

Prise de force: type: indépendante dimensions: 1 3/8", 6 cales  
actionnement: avec levier, indépendant de l'embrayage  
rapport de démultiplication: 3,59 (1938/540 t/min.) et 2,12 (2120/1000 t/min.)

Hydraulique: attelage trois points de la catégorie: 2 genre: relevage hydraulique par bras inférieurs  
contenu de l'huile: 35 l, y compris l'essieu arrière , dont max. 20 l disponible par l'hydraulique ext.  
pression max.: 198 bar, débit: 34,8 l/min 172 bar (mesuré à la prise d'huile)  
Force de levage max. continue aux points d'attelage inférieurs et lesté au max. à l'essieu avant  
18'835 N (1920 kp), trajectoire de levage: 560 mm

Dispositif de déplacement: pneus arrière: 16,9/14 - 30 AS avant: 7,50 - 16 AS à l'avant  
voie à l'arrière: 1700 mm, réglable de 1500 à 2000 mm, empattement: 2340 mm  
voie à l'avant: 1550 mm, réglable de 1450 à 1950 mm, garde au sol: 400 mm  
rayon de braquage sans frein de direction: 4,8 m

Dispositif de sécurité:  
du conducteur: genre: cadre de sécurité avec plate-forme à ressorts modèle: SIAC No. de test: FAT-554/79/B

Dimensions: longueur 3980 mm, largeur: 2120 mm, hauteur avec cadre de sécurité: 2510 mm

Poids: avec dispositif de relevage et attelage trois points, cadre de sécurité, en ordre de marche, sans conducteur et sans charge  
à l'avant: 1120 kg, à l'arrière: 2025 kg, poids total: 3045 kg

Intensité sonore: à 7,5 m de distance lors du passage: -- dB (A)  
à l'oreille du conducteur (vitesse de réf. 7,5 km/h): 95 dB (A)  
position de l'échappement: à l'avant, vers le haut

## Résultats des essais techniques:

La puissance à la prise de force au régime de 540 t/min. est de 48,6 kW (66,1 ch). Un régime de 641 t/min. produit 53,1 kW (72,1 ch). Des indications de charges partielles figurent dans le tableau. L'augmentation du couple correspond à 21 % pour un régime atteignant environ 52 % du régime nominal.

Banc d'essai de la FAT: Tänikon

Date: 11.5.1979 SI/wd

Puissance à la prise de force ( 27 °C et 962 mbar)					
Vitesse de rotation		Puissance	Consommation		
Moteur	Prise de force		totale	spécifique	
A. Puissance maximale					
2300	641	53,1 (72,1)	16,4	256 (188)	
B. Puissance au régime normal de la prise de force					
1938	540	48,6 (66,1)	14,4	245 (180)	
C. Charge partielle, 85 % du couple de la puiss. max.					
2340	652	46,7 (63,4)	14,4	256 (188)	
D. Charge partielle, 42,5 % du couple de la puiss. max.					
2402	670	24,0 (32,6)	9,1	314 (231)	
E. Charge partielle, 42,5 % de la puiss. indiquée sous B					
1938	540	20,6 (27,9)	6,9	277 (204)	
F.					

Régime maximal pour marche à vide: 2462 tr/mn  
Augm. du couple: 21 % pour 52 % du régime nomin.

vitesse d'avancement avec pneus: 16,9 - 30 AS et au régime nominal

en marche avant: 1,0 - 1,6 - 1,9 - 2,4 // 3,2 - 4,9 - 6,0 - 7,3 // 9,7 - 15,1 - 18,5 - 22,4 km/h

en marche arrière: 1,8 // 5,5 // 16,9 km/h

Prise de force: type: indépendante dimensions: 1 3/8", 6 cales

actionnement: avec levier, indépendant de l'embrayage

rapport de démultiplication: 3,59 (1938/540 t/min.) et 2,12 (2120/1000 t/min.)

Hydraulique: attelage trois points de la catégorie: 2 genre: relevage hydraulique par bras inférieurs  
contenu de l'huile: 35 l, y compris l'essieu arrière , dont max. 20 l disponible par l'hydraulique ext.  
pression max.: 198 bar, débit: 34,8 l/min 172 bar (mesuré à la prise d'huile)

Force de levage max. continue aux points d'attelage inférieurs et lesté au max. à l'essieu avant

18'835 N (1920 kp), trajectoire de levage: 560 mm

Dispositif de déplacement: pneus arrière: 16,9/14 - 30 AS avant: 7,50 - 16 AS à l'avant  
voie à l'arrière: 1700 mm, réglable de 1500 à 2000 mm, empattement: 2340 mm  
voie à l'avant: 1550 mm, réglable de 1450 à 1950 mm, garde au sol: 400 mm  
rayon de braquage sans frein de direction: 4,8 m

Dispositif de sécurité:  
du conducteur: genre: cadre de sécurité avec plate-forme à ressorts modèle: SIAC No. de test: FAT-554/79/B

Dimensions: longueur 3980 mm, largeur: 2120 mm, hauteur avec cadre de sécurité: 2510 mm

Poids: avec dispositif de relevage et attelage trois points, cadre de sécurité, en ordre de marche, sans conducteur et sans charge  
à l'avant: 1120 kg, à l'arrière: 2025 kg, poids total: 3045 kg

Intensité sonore: à 7,5 m de distance lors du passage: -- dB (A)

à l'oreille du conducteur (vitesse de réf. 7,5 km/h): 95 dB (A)

position de l'échappement: à l'avant, vers le haut